

Opéra Côté Chœur et Opéra à domicile vous présentent :

sa nouvelle production d'opéra de poche:



Pomme d'Api

de
Jacques Offenbach

Opéra en 1 acte, (durée 1h10), pour 3 chanteurs et un pianiste.



Pomme d'Api

Le sujet

L'intrigue est basée sur trois personnages : la jeune Catherine, surnommée Pomme d'Api, son amant Gustave et Rabastens, l'oncle de ce dernier, rentier aisé, qui vient de congédier sa bonne et attend une nouvelle domestique demandée à un bureau de placement.

Au début de l'opéra, Rabastens attend Gustave ; parce qu'il désapprouve la liaison de son neveu avec une jeune femme qu'il n'a seulement jamais croisée, il a menacé de le déshériter et l'a sommé de revenir vivre sous le toit familial. Le jeune homme, désespéré, arrive en effet et annonce avoir rompu avec Pomme d'Api avant de s'enfermer dans sa chambre.

Arrive la nouvelle bonne : mais quelle délicieuse petite femme ! Le vieux Rabastens est sous le charme au point d'oublier sa condition ancillaire et de l'inviter à dîner à sa table.

Au moment du dîner, Gustave reconnaît Pomme d'Api, mais cette dernière se montre indifférente à ses regrets ; elle encourage même Rabastens à lui faire des avances.

Ayant bu un peu de champagne, elle déclare qu'elle a été abandonnée par son amant et qu'elle va accepter le premier homme qui se présentera. Gustave est tellement blessé par cette réaction qu'il quitte la pièce.

Catherine se rend compte que le jeune homme l'aime vraiment.

Mais pardonnera-t-elle ?



La musique

La ravissante *Pomme d'Api* date de 1873. Offenbach a 54 ans quand il écrit cet ouvrage et la guerre l'a beaucoup secoué. On y entend le désespoir élégant et le lyrisme chatoyant des *Contes d'Hoffmann*, la tendresse et l'émotion de *La fille du Tambour Major*. Les auditeurs passent sans transition d'une situation hilarante à une atmosphère pleine d'une déchirante mélancolie et de nostalgie romantique devant un bonheur perdu.

Pomme d'Api est l'une des opérettes en un acte les plus réussies d'Offenbach ; on y retrouve sa propension à passer en un instant du bouffe à la tendresse, du rire à la mélancolie. Comédie et lyrisme se mêlent de façon subtile et sensible.

Pomme d'Api

La mise en scène

L'adaptation que le metteur en scène Adrien Jourdain propose de Pomme d'Api s'inscrit dans un univers inspiré de Tim Burton, où la gravité se teinte toujours d'humour et de poésie.

L'oncle de Gustave, figure rigide et raisonnable, a convaincu son neveu de rompre avec Pomme d'Api après que celle-ci a cru reconnaître en elle les signes d'une maladie héréditaire, semblables à ceux qu'elle avait vus autrefois chez un parent. L'oncle agit par peur, pensant protéger Gustave d'un amour qu'il imagine condamné.

Gustave obéit, mais le remords le ronge. Sa vitalité s'éteint peu à peu : il devient pâle, presque spectral. L'oncle et le neveu se confondent dans une même gamme de couleurs désaturées, enfermés dans des costumes étroits, comme s'ils avaient déjà renoncé à vivre.

Face à eux, Pomme d'Api éclate de vie. Sachant que le temps peut lui être compté, elle choisit l'intensité, la couleur, le mouvement. Là où les hommes se protègent, elle répond par un formidable appétit pour la vie.

Adrien Jourdain

Pomme d'Api

Directeur musical Antoine Terny

Antoine Terny, musicien autodidacte, valide ses acquis en obtenant en 1999 une première médaille à l'unanimité au concours centralisé de piano de la ville de Paris. Intéressé par l'accompagnement, il intègre en 2000 le Conservatoire National de Région de Boulogne dans les classes de Raphaël Roché, Anne Le forestier et Frédéric Michel. Il y obtient le C.F.E.M d'accompagnement mention très bien en 2001 et un premier prix à l'unanimité au D.E.M d'accompagnement en 2003. Il achève sa formation en 2006 par l'obtention du Diplôme d'Etat de professeur de musique, dans la discipline accompagnement voix et instruments.

Parallèlement, il entre dans la classe d'improvisation de Francis Vidil au conservatoire de Versailles. Pianiste soliste de talent, Antoine Terny a bénéficié des conseils de Bruno Rigutto (professeur au CNSM), Olivier Gardon (professeur au CRR Paris), Michèle Boegner (soliste internationale).

Il remporte en 2004 le concours «Les clés d'or» de Villemomble avec le premier prix à l'unanimité. En 2006 il remporte le concours de piano de Vulaines-sur-Seine avec le premier prix à l'unanimité et les félicitations du jury. Il se voit décerné en 2007 le 3eme prix du concours international «Città di Padova» à Padoue en Italie. Il donnera de nombreux récitals autour de Chopin, des compositeurs russes (Rachmaninov, Tchaïkovski...), de Bach et de Mozart en France et en Italie.

Il est actuellement professeur de piano à Ville d'Avray et Jouars-Ponchartrain ainsi que pour le comité d'entreprise d'EADS; il est régulièrement demandé en tant que jury d'examens et de concours.

Il assure aussi la partie musicale de spectacles aussi divers que *La vie parisienne* d'Offenbach, *La Servante Maîtresse* de Pergolèse, *Scoubidou* de Jean-Michel Damase... Pour la scène nationale du théâtre de Saint Quentin en Yvelines, il est chargé des répétitions musicales de différents spectacles tels que : *Le Mikado* de Gilbert et Sullivan, *Jekyll* de Raoul Lay ou encore les créations de *Katarakt* de Roland Auzet, et *Exercices de style* de Matteo Franceschini; l'occasion de rencontres avec de grands chefs tels David Stern ou Bernard Tétu.



Metteur en scène Adrien Jourdain

Adrien Jourdain découvre et tombe amoureux du théâtre à sept ans. Pendant 15 ans, il participera à de nombreux spectacles amateurs. Le dernier en date: Le Lion en Hiver de James Goldman est sélectionné parmi les trois meilleurs spectacles d'Ile de France lors du Masque d'Or 2011. Parallèlement, Adrien suit des études de cinéma à l'Eicar. Il recevra le prix du Meilleur court-métrage de fin d'études des mains de Dominique Pinon. Son dernier court-métrage rallie ses deux passions : il est adapté d'un dialogue théâtral de Xavier Durringer.

Après deux ans passés à assister les réalisateurs de la chaîne de télévision Public Sénat, Adrien revient à ses premières amours et commence l'assistantat mise en scène sur des opéras. Son histoire avec l'Opéra commence en 2013 avec *La Créole* d'Offenbach monté par la compagnie des Tréteaux Lyriques.

Il travaille ensuite avec la compagnie Opéra Côté Chœur. Ensemble, ils montent *Carmen* de Bizet, *Le Barbier de Séville* de Rossini, *La Traviata* de Verdi et de nombreux autres opéras. Il suivra les tournées de ces spectacles qui se joueront dans des lieux variés tels que l'espace Cardin à Paris, le Pin Galant à Mérignac, le Beffroi de Montrouge, etc.

N'oubliant pas son envie de cinéma, Adrien est engagé comme assistant réalisateur sur des longs-métrages tel que *Cessez le feu* d'Emmanuel Courcol avec Romain Duris ou *Alice* de Joséphine Mackerras.

En 2020, il met en scène sa première opérette : *La Grande Duchesse de Gerolstein* d'Offenbach au théâtre du Gymnase.

En 2021, son *Samson et Dalila* de Camille Saint-Saëns, au théâtre de la Madeleine, remporte un vif succès.

En 2023, toujours en tant que metteur en scène, il reprend *Carmen* avec la compagnie Opéra Côté Chœur, et crée *Rita ou Le mari battu* de Donizetti puis *Tosca* de Puccini en 2024.

Pour la 3ème édition de son projet d'Académie, l'Opéra de Bordeaux a confié à Adrien Jourdain la mise en scène du *Barbier de Séville* de Rossini, qui a été donné à l'Opéra de Bordeaux et dans la région Aquitaine à partir de février 2025.

Un mois plus tard, il monte *L'Elixir d'amour* de Donizetti pour Opéra Côté Chœur, puis *La Vie parisienne* d'Offenbach.



Angeline Le Ray, Catherine

Après un DEM de flûte traversière au CRR de Rennes et un diplôme de musicologie à l'Université de Rennes, Angéline Le Ray commence sa formation vocale avec Jacques Bona au CRR de Caen puis avec Martine Surais au CRR de Rennes. Elle étudie ensuite avec Thierry Migliorini au Conservatoire Royal de Mons en Belgique où elle obtient un Master avec Grande distinction. Elle se perfectionne en chant auprès de Teresa Berganza, Gabriel Bacquier, Michèle Command, Jorge Chaminé, Dalton Baldwin, Howard Crook, Julie Hassler et Claire Lefilliâtre. Elle est lauréate du concours de l'Union Professionnelle des Maîtres du Chant Français, titulaire d'un prix d'Excellence d'Art Lyrique au Concours Bellan et lauréate du Festival International CIMA (Italie) dont elle reçoit une bourse d'études.

Elle interprète les rôles de *Elvira* – L'Italiana in Algeri de Rossini, *Despina* – Così fan tutte de Mozart, *Rita* – Rita de Donizetti, *Annina* – La Traviata de Verdi, *Belinda* – Didon et Enée de Purcell, *Frasquita* – Carmen de Bizet, *Clémence / La voix céleste* – Mireille de Gounod, *Climène* – Les Fêtes de l'Amour et de Bacchus de Lully, *Catherine* – Pomme d'Api d'Offenbach, *Violetta* – Violettes Impériales de Scotto, *Gabrielle* – La vie parisienne d'Offenbach, *Eva Marchal* – Le Chanteur de Mexico de Lopez, *Minette* – La chatte métamorphosée en femme d'Offenbach, *Vilma* – Rose de Noël de Lehár, *Gabrielle* – Quatre jours à Paris de Lopez, *Marie* – Les Mousquetaires au couvent de Varney.

Elle se produit dans des lieux tels que le Théâtre de la Bourse du Travail à Lyon, le Théâtre du Touquet, le Théâtre d'Abbeville, le Théâtre Poème à Bruxelles, le Théâtre d'Ath (Belgique), le Festival de Bougival, le Festival Ars Terra, le Festival Soirées musicales (Belgique), le Festival Pure Classic Musikkfest (Norvège) ou encore le Festival CIMA (Italie).

Elle est régulièrement engagée dans le répertoire sacré (Messe en Ut m de Mozart, Passion selon St Jean de Bach, Gloria de Vivaldi, Oratorio de Noël de Saint-Saëns, Exsultate-Jubilate de Mozart, Magnificat de Rutter, Motets de Vivaldi, Cantates de Bach, Haendel, Schubert, Mendelssohn, Clérambault, Buxtehude) à la Basilique Ste Clotilde, l'église Saint-Eustache, l'église Saint-Etienne-du-Mont, l'église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle, l'église St Merry (Paris), l'église de Saint Germain-en-Laye, la collégiale Notre-Dame de Mantes-la-Jolie ou encore la Cathédrale de Yaoundé (Cameroun).



Pomme d'Api

Richard Delestre, Gustave

Après un parcours où il mène de front études d'ingénieur et conservatoire d'art dramatique, il choisit la voie du théâtre. Son dernier professeur, Jacqueline Duc, le fait débiter sur scène dans *Les Fourberies de Scapin*, *Le Médecin malgré lui*, *Ruy Blas* et *Le Sexe faible*.

Il entre alors dans la compagnie Colette Roumanoff, compagnie de répertoire centrée sur l'œuvre de Molière, et avec laquelle il jouera au théâtre Fontaine, Hébertot, des Nouveautés et au Palais des Glaces. Parallèlement il entame l'étude du chant lyrique auprès de Hannelore Nagorsen puis de Martine Surais. Il interprète en 2004 **Pâris** dans *La Belle Hélène* mis en scène par Jean-Daniel Laval et entre dans sa troupe en résidence au Théâtre Montansier de Versailles de 1999 à 2012 et avec laquelle il explore toujours plus le théâtre de Molière (*Le Bourgeois Gentilhomme*, *Le Malade Imaginaire*, *Le Mariage forcé*, *Georges Dandin*, *L'Avare*...) comme les auteurs du répertoire tel Claudel, Courteline, Shakespeare, Brecht. Il participe à la création de pièces contemporaines ayant remportées le Grand Prix du Théâtre : en 2017, *Mirolav* de T. Chaumillon et en 2019, *Larbins* de M. Delaruelle.

En 2009 il travaille avec Sébastien Azzopardi dans *Les Caprices de Marianne* de Musset au Lucernaire et en 2018 dans *Le Tour du Monde en 80 jours* de S. Azzopardi et S. Danino au théâtre des Mathurins.

Dans le même temps il interprète **Tony** dans *West Side Story*, **Almaviva** dans *Le Barbier de Séville*, **Bastien et Bastienne**, **L'Enfant et les Sortilèges**,... et chante régulièrement avec la compagnie d'opéra de Bernard Jourdain : **Remendado** dans *Carmen*, **Gastone** dans *La Traviata*, **Flavius** dans *Norma*.

Curieux des différents arts vivants, il travaille avec la compagnie de théâtre de rue Oposito, et participe en 2004 à la création d'un opéra déambulatoire *À la vie, à l'amour*.

En 2016 il signe une mise en scène de **Pour un oui ou pour un non** de Nathalie Sarraute et en 2018 une mise en scène collective de *Rita* de Donizetti dans le rôle de **Peppe**.

Depuis 2018 il travaille avec Les Frivolités Parisiennes. On a pu le voir dans *Normandie*, *Paris Chéri(e)s*, *Cole Porter in Paris* mis en scène et en écriture par Christophe Mirambeau.

En 2019, il chante dans *Fan de Chichoune*, comédie musicale écrite et mise en scène par C. Mirambeau, musique d'Antoine Lefort.

En 2022, avec les Frivolités Parisiennes, il joue au théâtre de l'Athénée le rôle de **Frisotin** dans *Là-Haut* de Yvain mis en scène par Pascal Neyron et à nouveau dans *Normandie* au Trianon à Paris.

En juin 2023, il co-écrit, avec Morgan Jourdain, directeur musical adjoint de la Maîtrise de Radio-France, un spectacle musical qu'ils co-mettent en scène, autour du conte de Grimm *Les sept Corbeaux* mis en musique par Franz Abt, dont il fait l'adaptation et la narration. Ce spectacle a été donné le 14 juin 2023 au Studio 104 de la Maison de la Radio.

Enfin depuis juin 2022, il interprète, en alternance, le rôle du Producteur dans la pièce à succès de Sébastien Azzopardi et Sacha Danino « *Dernier Coup de Ciseaux* » au théâtre des Mathurins à Paris.



Pierre Michel Dudan, Rabastens

Artiste aux multiples talents: chanteur (baryton) mais également comédien et musicien (flûtiste).

En tant que comédien, il joue dans des pièces classiques de : Molière, *Monsieur de Pourceaugnac* au Théâtre Montansier de Versailles, Goldoni, *Barouf à Chioggia* , au Théâtre 13 , mais aussi Shakespeare ou Feydeau... il joue également dans un répertoire plus contemporain : *La cuisine* d'A. Wesker au Théâtre Monfort; *Pling* » de N. Fillion au Théâtre le Lucernaire ou encore *Nuit gravement au salut* d'H.-F. Blanc à Paris au Théâtre de la Huchette, au Théâtre le Lucernaire et en tournée en France. Il a joué récemment le rôle de **Grandgousier** dans le spectacle *Rabelais* au Théâtre Montansier à Versailles et au Théâtre 13 à Paris.

En tant que chanteur lyrique, il aborde aussi bien le répertoire de l'Opérette : *Monsieur Choufleuri/ Mesdames de la Halle* d'Offenbach au Théâtre Monfort; *Docteur Miracle* de Bizet au Théâtre Essaïon, etc... que celui de l'Opéra : *Le mariage secret* de Cimarosa au Théâtre Artistique-Athévains; *Così fan tutte* de Mozart au Théâtre du Ranelagh; *La servante maîtresse* de Pergolèse au Théâtre du Tambour Royal ou encore *Rita ou le mari battu* de Donizetti au Théâtre Impérial de Compiègne.

Il est également artiste surnuméraire des Choeurs de l'Opéra de Paris.

Il joue et chante dans les spectacles de la troupe de Comédiens et Compagnie: *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais et Mozart; *L' Odyssée* d'Homère et Monteverdi et *Le Malade Imaginaire* de Molière et Charpentier au festival d'Avignon et en tournée dans toute la France. Il interprète le rôle de **Javert** dans le spectacle *Les Misérables en concert* au Palais des Congrès de Paris, dans les Zéniths de France et à l'Étranger (Belgique, Corée du Sud, Chine...)

Il a chanté récemment le rôle de **Bartolo** dans *Le Barbier de Séville* de Rossini et le rôle de Dulcamara dans *L'élixir d'amour* de Donizetti. Mais également **Germont** dans *La Traviata* de Verdi à Rennes et **Fabio** dans *Le Magnifique* de Grétry à l'Opéra de Reims.



Opéra Côté Chœur

Opéra Côté Chœur est une compagnie lyrique qui produit et diffuse, en Ile-de-France et au-delà, des opéras à des prix abordables pour les municipalités, afin d'aller à la rencontre de publics nouveaux.

Opéra Côté Chœur, affilié à la Ligue de l'Enseignement, développe, parallèlement à ses créations, des actions artistiques et culturelles auprès du jeune public, le plus souvent dans des quartiers défavorisés. La compagnie propose une approche sensible et vivante de cet art, en s'adressant aux facultés créatrices et sensorielles des élèves, en leur permettant de s'initier au chant, à la danse et aux métiers du spectacle.

Opéra Côté Chœur s'attache à produire des opéras de tous formats, des grandes formes avec orchestre et chœur, mais aussi des formes plus légères allant de un avec trois à cinq instrumentistes et, pour convenir à tous les budgets et espaces, des opéras de poche avec trois interprètes et un pianiste.

Opéra Côté Chœur a la volonté d'engager de jeunes professionnels diplômés, afin de favoriser leur insertion professionnelle. Qu'il s'agisse de chanteurs ou de musiciens issus du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris ou de différents corps de métiers du théâtre, formés dans une école nationale supérieure.

Opéra Côté Chœur a aujourd'hui 17 ans d'existence.



Tosca, 2025,
@myphotographerin Paris



Rita, dans un théâtre aménagé dans une grange de l'Oise

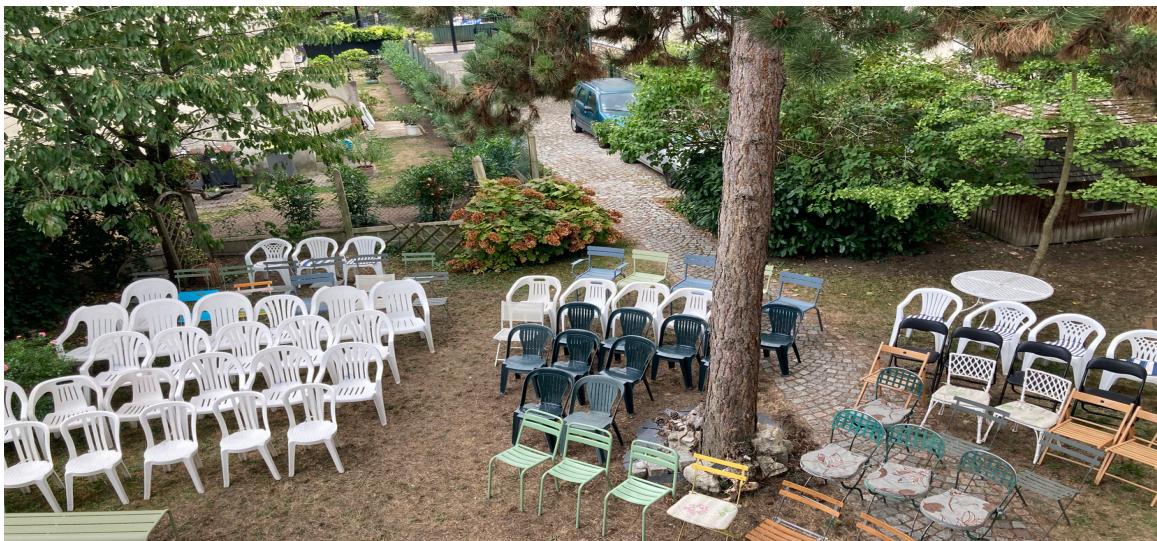
CONTACT

Bernard Jourdain
directeur artistique

06-09-68-23-47
opera-cote-choeur@gmail.com



La serva padrona, dans la bibliothèque d'un manoir, en Vendée



Le jardin d'un particulier, prêt à accueillir son public dans le 94